



# 精英專訊

ELITE 2018  
No.2



## 24小時跨部門演練

### 「掠奪者」 “Exercise Raven”

為提升本處與政府各應急部門和相關機構在大型事故中的合作，以及加強本處在大型救援事故的應變和協調，本處於3月16日在消防及救護學院進行代號「掠奪者」的24小時跨部門演練。

演練模擬的救援項目包括：樓宇坍塌、涉及多人受傷的鐵路事故、危害物質洩漏及隧道大型交通意外事故。

約220名前線行動單位、調派及通訊組、坍塌搜救專隊、危害物質專隊及高空拯救專隊人員參與是次演練。另外，警務處、政府飛行服務隊、醫院管理局、醫療輔助隊、民眾安全服務隊、香港紅十字會、香港聖約翰救傷隊和香港鐵路公司，亦派出約250人參與演練。



A 24-hour inter-departmental exercise codenamed “Exercise Raven” was held at the Fire and Ambulance Services Academy on March 16. The exercise aimed at enhancing the co-operation among different departments and organisations during major incidents, as well as strengthening the co-ordination and capabilities of the FSD in major rescue operations.

The exercise simulated various scenarios, including building collapse, train accident with multiple casualties, leakage of hazardous material and traffic accident inside a tunnel.

About 220 personnel from operational units, Mobilising and Communications Group, Urban Search and Rescue Team, HazMat Team and High Angle Rescue Team took part in the exercise. Around 250 members from the Police Force, Government Flying Service, Hospital Authority, Auxiliary Medical Service, Civil Aid Service, Hong Kong Red Cross, Hong Kong St John Ambulance and MTR, also participated in the exercise.



跨部門演練短片

## 概念救護車投入服務

消防處每年均會因應救護服務的需求，添置及更換適當數量的救護車。另外，亦不時與負責採購的機電工程署檢視及改良設計，研究國際救護車的安全標準，以確保所購買的車輛能配合前線人員的行動需要及與國際安全標準接軌。

2015年，處方與機電署考慮以獲廣泛認受性的歐盟標準(EN1789)作為部分新購救護車的設計，包括以RAL1016色調的黃色為車身主色、全車採用前／後向及配有三點式安全帶的摺疊式獨立坐椅、救護車床置於車廂中央位置和獨立駕駛室等。

經採購後，三輛新款「概念救護車」已於3月19日正式投入服務。新車的大小及操控與一般現役救護車無異，嶄新的車廂設計除可提升乘客的安全，亦方便救護人員全方位接觸傷病者，提供更適切的救護服務。

概念救護車會輪流調派到各救護站供前線救護人員使用，以測試新設計的實地使用成效。



▲ 外置儲物櫃讓救護人員可於車外或車內取放物資，增加靈活性。



▲ 車床置中，方便全方位處理傷病者。



▲ 行政長官林鄭月娥簽署成為消防處長官會的贊助人。

## 行政長官出席長官會晚宴

消防處長官會於2月舉行歡迎晚宴，以感謝行政長官林鄭月娥成為長官會的贊助人。

處長李建日致辭時感謝林太對本處多年來的支持，包括撥地興建消防及救護學院，為消防及救護教育中心暨博物館主持開幕禮，並為學院拍攝短片。處長亦代表部門衷心感謝林太一直以來對消防處所有人員及家屬真摯的關懷及鼓勵。

行政長官在首份《施政報告》中，為消防及救護學院訂下「成為區內首屈一指的消防及救護培訓中心」的目標。去年，學院為超過一萬二千人提供訓練，並為海外及31個內地省市的同業舉行專業培訓和交流。處長表示，消防處會繼續做好這方面的工作，並竭盡所能為市民提供專業的消防及救護服務。

## 公務員事務局局長到訪消防處

公務員事務局局長羅智光於2月9日到訪消防處。在處長李建日陪同下，羅局長先於尖東消防局聽取消防人員、高空拯救專隊、危害物質專隊及救護人員講解工作情況和介紹裝備，並登上流動指揮車參觀。隨後，他在總部大廈聽取工會代表對政府的訴求並交換意見。羅局長充分肯定屬員在保障市民生命安全和財產作出的貢獻，期望本處繼續秉持「救災扶危、為民解困」的精神服務市民。



▲ 公務員事務局局長羅智光(前排左六)與本處管理層、前線人員和員工組織代表會面。

## 處長率團訪問新加坡

處長李建日於3月12至14日率領代表團訪問新加坡樟宜機場緊急部門及新加坡民防部隊。代表團參觀機場消防局和民航學院，了解當地機場緊急救援所面對的挑戰及處理大量傷者的系統和配套，包括協助機上乘客逃生的緊急運用搭客梯車，以及可讓學員熟習處理不同航空事故的機場消防車駕駛訓練模擬系統。

民防部隊介紹了當地的社區防災應變計劃及緊急醫療服務的最新發展，並展示剛投入海務救援服務的快速應變急救船，以及兼備滅火救援和院前護理功能的滅火救護車。

代表團又到訪以滑梯取代傳統式銅柱系統，以提升行動效率及安全的裕廊消防局，並參觀民防部隊的內政團隊戰術中心，了解用作訓練的不同模擬事故場景。

是次交流增加了兩地在滅火救援及社區緊急應變教育工作的了解及交流，成果豐碩。



▲ 兼備滅火救援和院前護理功能的滅火救護車。



▲ 處長李建日(前排左四)、副消防總長(消防安全)陳錦輝(前排右二)及代表團成員與新加坡民防部隊總監葉偉德(前排右三)合照。

## 新加坡常任秘書長交流團到訪消防及救護學院



▲ 新加坡公務員首長葉成昌(右五)在公務員事務局常任秘書長周達明(右六)和處長李建日(右四)陪同下，參觀消防及救護學院。

新加坡公務員首長葉成昌於3月率領一支由新加坡政府不同職責的常任秘書長組成的代表團到訪消防及救護學院。是次參觀屬第六屆香港及新加坡常任秘書交流計劃的一部分。在公務員事務局常任秘書長周達明及處長李建日陪同下，交流團觀看了鐵路事故演練，並參觀學院設施，了解營運和訓練模式，以及相關裝備。學院人員亦向代表團介紹近年成立的專隊，包括坍塌搜救專隊，危害物質專隊及高空拯救專隊等。

## 與法國軍艦「葡月號」聯合演練

法國海軍護衛艦「葡月號」於2月26日至3月2日訪港，並在3月1日與滅火輪消防局進行聯合火警演練。演練模擬軍艦船艙發生火警，本處出動「精英號」滅火輪和三輛消防車，把消防人員及滅火工具運送艦上進行滅火救援工作。

「葡月號」長93.5米，寬14米，排水量達2,950噸，艦上配備了一台100毫米口徑的全自動炮台和兩台20毫米口徑的機關炮，更可以搭載一架超級美洲豹直升機。是次演練除了讓我們更熟悉護衛艦的佈局，提升本處人員處理船舶火警的能力，亦加深了軍艦人員對國際通岸接頭等海上常用消防設備的認識。

高級消防隊長黃志強



艦隊成員到訪消防及救護學院。



## 領導經驗分享會

招聘、訓練及考試組於3月6日舉辦「領導經驗分享會」，逾140名包括副處長、首長級官員及中高級管理人員出席。分享會由中文大學醫學院院長陳家亮教授主講，分享其管理哲學和領導醫學院的真知灼見，包括如何處理困難和危機、統籌不同專業部門並作出專業的決策，以及提升醫學院的發展。陳教授又談到與上司和持份者有效溝通的技巧，以及應對傳媒的心得，令參加者獲益良多。

## 深圳代表團到訪交流 規管危險品經驗

深圳市安全生產監督管理局副局長董吉孝率領13人代表團於3月來港，與牌照及審批總區政策課和危險品課就監管危險品的政策和牌照審批工作進行交流，並實地考察位於九龍灣及屯門的危險品倉庫。

該局的其中一項職責是執行國家、省、市有關安全生產及工作的政策，並擬訂有關地方性法規的規劃。代表團表示，希望參考本處監管危險品的多年經驗，增進他們對危險化學物品安全及監管的認識；儘管兩地有關危險品的法規不盡相同，彼此均會精益求精、與時並進，提升服務質素以保障市民的生命及財產。

危險品課  
高級消防隊長詹德峰



牌照及審批總區人員與代表團合照。

## 加油站建設、審核 及檢查綜合課程

為進一步提升屬員執行加油站審批工作的專業水平，牌照及審批總區政策課繼去年到訪英國石油及爆炸品管理協會交流規管加油站的經驗後，更邀請該會根據香港加油站的實際情況，為本處特別設計「加油站建設、審核及檢查綜合課程」。

一連兩期的課程已於3月上旬進行，協會兩位專家導師專程來港，向超過30名來自政策課、危險品課、策劃組、新建設課及通風系統課的屬員講授有關加油站的專業知識及國際規管經驗。課程不但有助本處在制訂和執行消防安全政策與規例時，可貫徹確保消防安全和「精明規管」的方針，亦對政策課在修訂《危險品條例》方面有莫大裨益。



參加課程的屬員與海外專家到加油站實地考察。

## 開放式廚房的消防安全

因應以開放式廚房設計的住宅單位越趨普及，消防設備專責隊伍於2月推出有關開放式廚房單位消防安全的電視宣傳片及舉辦傳媒簡報會，提醒公眾該類單位需安裝指定類型的消防裝置，有關業主亦須依照消防條例規定，安排註冊承辦商每12個月最少檢查一次有關裝置。處方亦鼓勵管業處協助業主安排年檢。



瀏覽電視宣傳片

▲ 助理消防區長羅嘉欣(左)和高級消防隊長梁威霆(右)簡介開放式廚房的消防安全要求。

## 熱能顯像機

### 提升行動效率及安全

在濃煙密佈的火場，消防人員常要在低能見度的環境進行滅火工作。處方最近在前線消防車上添置了體積輕巧、方便攜帶、容易閱讀的先進熱能顯像機，協助前線人員迅速觀察現場情況，確定火源及傷者位置，從而制訂有效的滅火救援策略，提升行動效率及保障前線人員的安全。

在缺乏充足光線的情況下，熱能顯像機能夠利用紅外線穿透濃煙的特性，將現場環境以「白熱黑冷」的畫面呈現。顯像機更能夠配合行動需要，將不同預定溫度的區域加添不同顏色，令使用更為便利。

### 不同的應用模式



▲ 學員到石崗高鐵列車停放處實地考察。

## 高鐵軌道安全及信號指示課程



▲ 軌路兩用消防車可在道路及路軌上行駛進行救援工作。

為配合廣深港高鐵香港段日後開通，消防處除了制訂不同應急行動預案，亦引入兩輛軌路兩用消防車（滅火型及拯救型）以配合前線人員在高鐵隧道內進行救援工作。

為此，本處聯同港鐵公司由2月起舉辦高鐵軌道安全及信號指示課程，以培訓合資格消防人員駕駛軌路兩用車進入高鐵隧道、提升前線人員的救援能力，以及加強主管級人員協調大型事故的救援能力。

透過課程，屬員可加深了解高鐵各項設施、隧道安全知識、緊急設施的操作程序，以及隧道內燈號管制標準，確保一旦發生事故時，能有效配合鐵路公司，盡速救援。

## 《火速救兵IV》

### 火海無情 生命無價

由本處與香港電台聯合製作，以真實個案改編的《火速救兵IV》已展開拍攝工作。過去三輯《火速救兵》均廣受市民歡迎，今次能夠參與協助製作單位採訪消防和救護同事處理個案時所面對的嚴峻困難，領悟拯救生命的無價，實是難能可貴的經驗。

拍攝過程漫長艱辛，內容包括滅火救援、攀山拯救及緊急救護服務，藉此帶出保持逃生通道暢通、小心使用電器、正確使用消防裝置、慎用救護服務及讓路予緊急車輛等消防和救護訊息。除了各總區的全力支持，一班「火速兄弟姊妹」在休假時全情投入協助拍攝，亦是《火速救兵》系列成功的關鍵。

新一輯《火速救兵》除了繼續有王喜及何華超參與演出，亦加入了歐錦棠、陳鍵鋒、楊思琦、蔣祖曼、胡子彤及彭懷安等新面孔，開鏡禮已於2月25日在消防及救護學院舉行。一共十集的《火速救兵IV》將由10月13日起，逢星期六晚上9時30分於港台電視31及31A播映，港台網站tv.rthk.hk及流動應用程式RTHK Screen亦會提供直播及節目重溫。



消防安全總區支援課高級消防隊長周信傑

▲ 助理廣播處長(電視及機構業務)陳敏娟(前排右二)及副消防總長(消防安全)陳錦輝(前排右三)主持開鏡儀式。

## 柏林鐵路車輛消防安全研討會

2月底，我們前赴德國柏林參加第14屆鐵路車輛消防安全研討會，探討鐵路車輛的消防安全和歐盟剛推出的鐵路系統新標準及趨勢。來自歐洲不同國家的消防同業，分享了當地鐵路系統的安全標準和設計，鐵路消防安全產品的生產和供應商亦介紹其研究及成果，包括可在列車上應用的探測和滅火系統。

我們亦參觀了當地消防分區總局及控制中心，了解其部門架構、主要職責、消防車車種和針對鐵路管道內火警的行動策略及相關工具，並與消防人員交流救援心得和經驗。此行讓我們更了解這些有悠久鐵路歷史國家的消防安全政策，以及消防部門因應不同年代建設的車站而制訂的滅火策略，眼界擴闊了不少。

署理消防區長(鐵路發展課)彭健安  
尖東消防局局長李浩賢



▲ 署理消防區長(鐵路發展課)彭健安(左三)及尖東消防局局長李浩賢(左二)與德國消防部門交流。



▲ 消防區長吳贊良(左二)與其他學員在課堂進行小組討論。

## 哈佛大學約翰甘迺迪政府學院管理課程

今年二月，我獲處方安排參加美國哈佛大學約翰甘迺迪公共行政學院的「領導決策：優化組織運作能力」管理課程。

一星期的課程，讓學員從廣義上分析「決策」，將它視為提出問題、確立目標、設計和選擇方案的過程；繼而通過科學的決策方法和技術，選出最佳的方案，並在實施時加以完善和修正，以實現「領導決策」的管理過程。

課程由多名優秀學者講授，透過討論、個案分享和實踐，加強學員對決策效應的了解。其間我也認識了來自20多個國家，包括美國、加拿大、英國、意大利、尼日利亞、印度及菲律賓等60多位在政府機關從事金融、法律、國際事務、軍隊及教育工作的學員，互相分享學習及領導經驗，使我獲益良多。

消防區長吳贊良

## 清明悼念儀式

消防處成立150年來，竭力履行「救災扶危，為民解困」的使命。為向歷來殉職的同胞致以最崇高的敬意，處方於3月29日在浩園和景仰園舉行首個清明悼念儀式。副處長梁偉雄代表部門向殉職同胞致送花圈。牌照及審批總區、九龍總區、各個職系工會的代表和部分殉職同胞的家屬均有出席。



副處長梁偉雄代表部門致送花圈。

## 消防女籃的凌厲拼勁

消防女子籃球隊在4月14日「李家超盃籃球錦標賽」的冠軍戰，與警務處代表隊合演了一場互有攻守、扣人心弦的比賽。

本處代表隊的成員來自三個不同職系，她們上下一心，向同一目標進發。球員在場內拼命防守，爭取每一個入球機會，後備球員亦時刻作好準備入替隊友上陣；專程到場打氣的消防同事，無一不為球隊吶喊助威，場面震撼人心。

五名正選消防女將打足全場，從未因比數落後而氣餒，竭盡全力拼至最後一秒，觀眾亦深受她們永不言棄的拼搏精神所感動。這場球賽正正體現消防精神——無論當下的情況有多困難、多嚴重，三個不同職系的人員也合作無間，傾盡全力，做到最好。

雖然我方最後以54比72落敗而屈居亞軍，但球隊展現的消防團隊精神，贏得在場觀眾和對手的尊敬，雖敗猶榮！



## 海上救援電單車的石灘拯救行動

於去年正式投入服務、可協助快速水面搜救，甚至讓救援人員直接登灘工作的海上救援電單車，於3月一次石灘拯救行動，幫助一名被困南丫島石灘的行山人士脫離險境。

由於地理環境所限，岸上消防人員當日常需長時間攀山越嶺才能接觸到被困者，海上救援電單車隨即奉召出動。雖然「卓越號」滅火輪駛至附近水域時，天色已經昏暗，石灘又滿佈碎石，但憑藉性能完備的海上救援電單車，加上消防快艇的支援，我最終救出被困人士。



海上救援電單車現派駐於「精英號」和「卓越號」滅火輪，以及潛水基地。

六號滅火輪隊員鄧志業

## 呼吸器入口指揮站 新工具

為提升行動效率、加強工具的防護性及保障呼吸器小隊的工作安全，呼吸器組近日優化沿用多時的入口指揮站工具，包括引進入口指揮站背箱、改良入口指揮板以至呼吸器行動記錄表格等。

新背箱配備了肩帶、腰帶、輪子和伸縮拉杆，方便攜帶之餘，亦可配合經改良的入口指揮板一併使用，便利前線人員執行入口指揮工作。改良後的入口指揮板，優化了使用的質料和掛接呼吸器個人記錄牌的裝置，方便使用者操作。呼吸器行動記錄表格方面，亦改用防水物料製成進出記錄表、平面圖、事項記錄、工作分佈圖和失蹤及待救人士名單表格等。

新工具已於3月底悉數分發到各消防局的大搶救及細搶救車使用。



## 少數族裔特使推廣消防安全訊息

2016-2017年度消防安全大使及樓宇消防安全特使獎勵計劃的頒獎典禮已於1月在消防及救護學院舉行。今年有31位消防安全大使和39位樓宇消防安全特使獲獎，當中有6位為少數族裔特使，包括獲得金獎的白俊傑。

他在頒獎禮後說：「我們在香港落地生根，努力融入社區成為社會的一分子。我能夠聽講本地話，希望將學到的消防安全訊息推廣至其他社群，例如當遇上火警，必須帶備『逃生三寶』的原因和重要性。」

獲獎的大使和特使過去一年盡心盡力履行職責，與市民建立伙伴關係締造更安全的社區。能藉著擔任頒獎禮司儀的機會認識他們，令我甚感高興。

消防安全總區支援課  
助理文書主任劉綺芳



▲ 白俊傑(左一)與其他得獎者合照。

## 救護訊息兒歌比賽2017

由救護總區舉辦的「救護訊息兒歌比賽2017」已於3月圓滿舉行，冠軍由明慧幼稚園奪得。比賽旨在培養學童慎用救護資源的意識，讓他們明白日常生活中的舉手之勞，如讓路予救護車、讓出升降機、提供準確地址及引領救護人員等，都能有效協助救護員盡快治理傷病者，為拯救生命作出貢獻。

決賽由署理助理處長(行政)李麗萍、首席新聞主任何瑾華，以及現實中《五個小孩的校長》的主角——元岡幼稚園校長呂麗紅擔任評審。可愛的孩子表演精彩，三位評審樂在其中，呂校長更在評語中寫道：「兒童享受表演。非常溫馨！像跟我說故事。」



▲ 參賽幼稚園以話劇和兒歌宣揚救護訊息。

## 退休會探訪惠州消防支隊

香港消防退休人員互助會1月組團探訪惠州消防支隊。當地消防單位展示多種消防車輛及工具，加深了退休會會員及家屬對內地現今高水平消防設備的認識。退休會將繼續安排多元化的活動，為會員帶來更多新體驗。



## 部門專屬 臨床心理學家

伙伴團隊欣悉部門成功爭取開設兩個常額編制的臨床心理學家職位，有關的招聘工作已經展開。兩位專家到任後，將可直接跟進有需要同事的個案，並提供適時的協助。消防處的工作充滿挑戰，市民對服務的需求及期望亦日益提高。作為紀律部隊，本處屬員一直堅守原則、精益求精、應對挑戰，同事們的情緒、身體健康以至家庭生活有時難免會受到影響。伙伴團隊將與臨床心理學家攜手合作，除了繼續為同事提供情緒輔導，亦會舉辦更多正向心理講座及活動，建立關懷文化，支援有需要的同胞。

經挑選後，伙伴團隊今年加入了新成員。120名充滿正能量和熱誠的消防、救護及控制中心隊員，會繼續無私付出，為有需要的同胞提供協助。

伙伴團隊隊長胡麗芳

## 精英專訊編輯委員會

- 主席：黃鎮業 副消防總長(總部)
- 委員：何瑾華 首席新聞主任
- 葉翠瑩 高級新聞主任
- 連家浚 新聞主任
- 寧子媛 新聞主任
- 林梓謙 助理新聞主任
- 龐健德 高級消防隊長(新聞組)
- 陳兆雄 合約消防主任(宣傳)

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

### 消防處 5月會員優惠

●全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 ●尚有多款產品可供選擇，歡迎查詢

<p><b>SONY</b></p> <p>XPERIA XZ2 智能手機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4K HDR影片攝影</li> <li>全新動態攝影系統 (Sony's Dynamic Vibration System) 讓 5.7" 5.9 HFC 螢幕及鏡頭前置立體聲揚聲器</li> <li>全新外型設計配以全新強化玻璃 ZenniP Gorilla Glass 5</li> <li>攝影功能: Motion Eye™ 相機在錄影 HFR 影片攝錄及全真實每秒 960 幀攝錄中攝錄</li> <li>最新 CyberShot™ "Checkmate" G5 攝影系統配備 G5G 存取記憶體及最高 120fps LTE 網絡下載速度</li> <li>*配合網絡攝錄使用</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,690 會員價 \$3,100</p>	<p><b>HUAWEI</b></p> <p>HUAWEI P20 智能手機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Leica SUMMILUX H 雙鏡頭 (20MP 黑白 + 12MP 彩色)</li> <li>雙 AI 智慧攝影 30 人像光效攝影</li> <li>960fps 超慢動作攝錄</li> <li>2.5D 玻璃螢幕，免觸感人體感應</li> <li>雙 AI 智慧攝影 AI 人像攝影功能，智能識別背景</li> <li>18 種專業攝影</li> <li>5.8 吋 OLED 全面螢幕，提供安全觀影</li> <li>雙攝鏡頭設計 配備時尚色彩，包括櫻粉金、寶石藍及亮黑色</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,680 會員價 \$4,400</p>	<p><b>dyson</b></p> <p>Cyclone V10 Fluffy 無線手持吸塵機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>高和清潔吸頭，有效對付頑固塵垢</li> <li>由 Dyson V10 吸塵機打驅動</li> <li>靜音設計</li> <li>遙人式充電底座</li> <li>三種吸力模式</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$5,195 會員價 \$4,600</p>
<p><b>SAMSUNG</b></p> <p>UA49MU8000JXZC 49吋 上置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>UHQ 超高清引擎</li> <li>UHQ 電腦洗滌系統</li> <li>自動深度優化技術</li> <li>四核心處理器</li> <li>HEPA 技術</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,690 會員價 \$3,950</p>	<p><b>LG</b></p> <p>43LU8500 LG UHD 4K TV</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IPS 4K 顯示螢幕，提供準確可視角度</li> <li>LG Active HDR 支援 HDR10 及 HLG</li> <li>超亮度提升技術</li> <li>支援 Wi-Fi 無線連接，備有 USB 錄影功能</li> <li>全新 webOS 3.5 智慧電視</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,680 會員價 \$3,950</p>	<p><b>MRCX41E4ST-H</b> 三門雙層消毒櫃 (不銹鋼)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>淨容量：266 公升</li> <li>體貼 C 製造工藝</li> <li>雙層玻璃</li> <li>強化玻璃層架</li> <li>自動製冰器</li> <li>尺寸 (闊 x 高 x 深) : 1,638 x 900 x 660 mm</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$5,195 會員價 \$4,600</p>
<p><b>SIEMENS</b></p> <p>WP06T257HK 上置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>洗衣量：7 公斤</li> <li>最高脫水轉速：800 轉/分鐘</li> <li>高達 6 種模式</li> <li>超感平衡系統</li> <li>尺寸 (闊 x 高 x 深) : 650 x 400 x 905 mm</li> <li>*符合 A++ 能源效率</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,790 會員價 \$3,950</p>	<p><b>GENERAL 丹電</b></p> <p>ASWX09 JECA 1匹 (3600 瓦) 變頻分冷暖器</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>室外機高度僅 308 毫米，適合全港窗台</li> <li>上下 7 段自動風扇，5 段風速</li> <li>三重過濾網 (抗菌、除臭、除塵) 及耐用離子除臭過濾網</li> <li>寧靜運行，室內機僅有 21 分貝</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$5,010 會員價 \$3,950</p>	<p><b>MS-GJ09/12VA</b> 小箱變分體式空調</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>製冷能力：18,530/19,118 BTU/hr</li> <li>開關式清潔設計</li> <li>納米白金濾網</li> <li>獨立電腦抽油</li> <li>強力製冷運轉及超靜音</li> <li>上下自動擺風</li> <li>尺寸 (闊 x 高 x 深) : 室內機：798 x 255 x 232 mm 室外機：662 x 420 x 257 mm</li> </ul> <p>重點推介</p> <p>建議零售價 \$4,490 會員價 \$2,780</p>

歡迎致電查詢至新優惠 查詢熱線：2370 5555

● 詳情請向：香港電檢局註冊的註冊電檢師 ● 傳真：(7181) 8928 / 7790, 4108  
 ● 以上產品均設有保用期，產品保用及維修詳情請向經銷商查詢 ● 產品名稱及圖示均屬本公司代理經銷商所有  
 價格隨時調整如有變動，以上價格只供參考，一切以實際為準